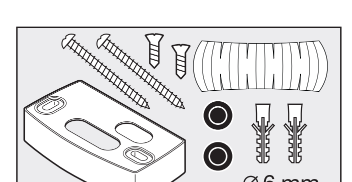
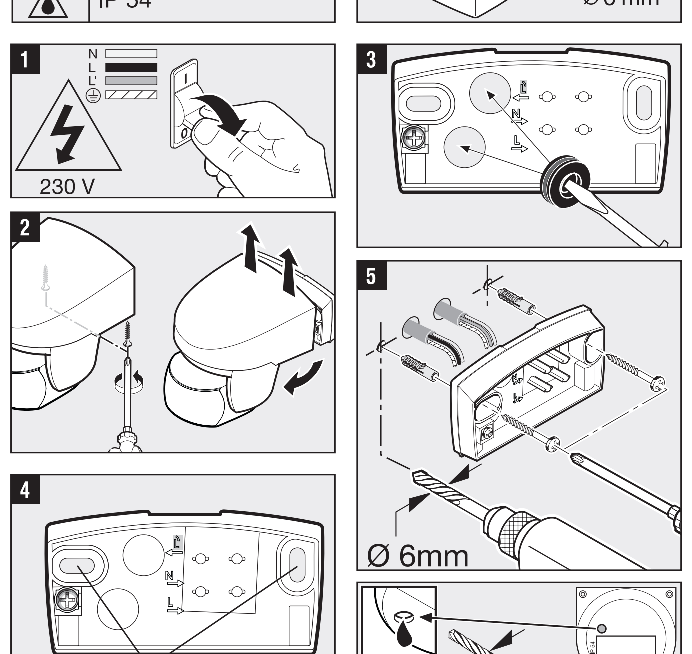
STEINEL PROFESSIONAL

Information
IS 2140 ECO

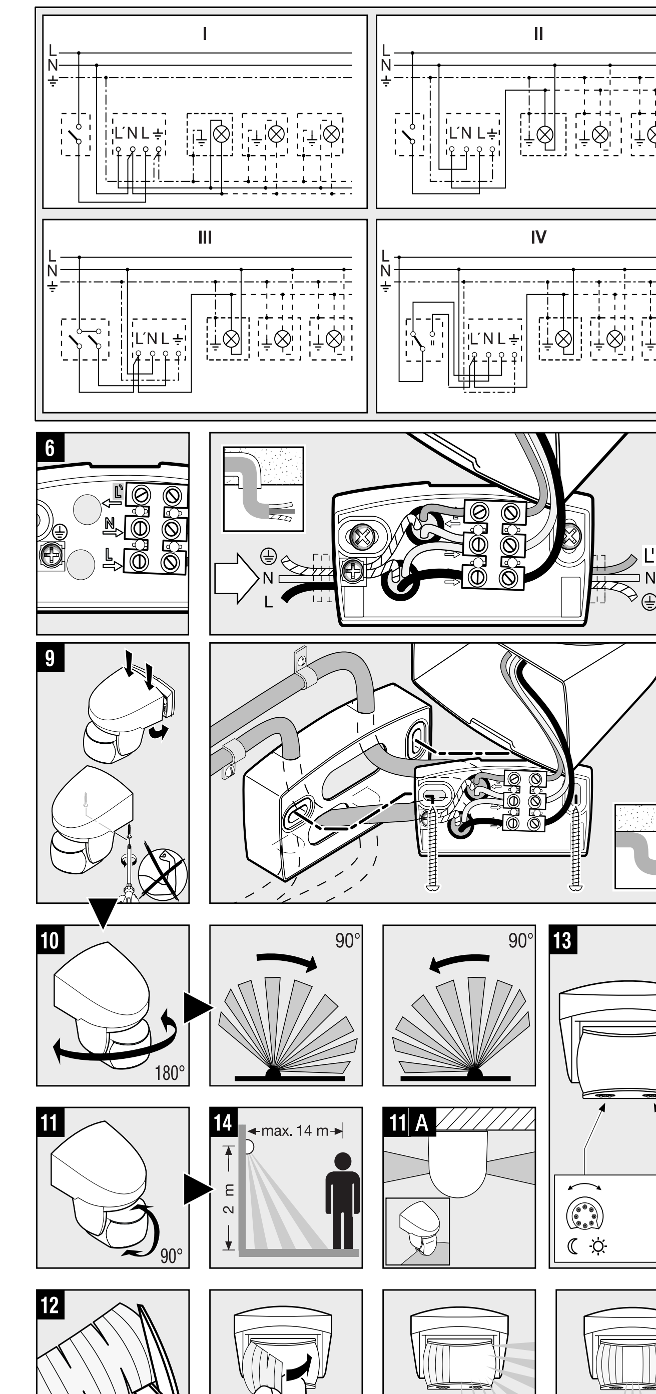
DE | GB | FR | NL | IT | ES | PT | SE | DK | NO | FI | GR | TR | HU

83 × 86 × 99 mm
220 – 240 V~
140°
max. 14 m temperature-stabilised
2 m
8 sec – 35 min
2 – 2000 Lux
IP 54





110071239 07/2019_A



DE DEUTSCH

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyro-elektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
■ Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
■ Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z. B. **DE:** VDE 0100, **AT**: ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
■ Nur Original-Ersatzteile verwenden
■ Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installationshinweise 1 – 8
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun) — 7 Anschluss mit Unterputzzuleitung
N = Neutralleiter (meistens blau) — 8 Anschluss mit Aufputzzuleitung
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)
Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Optimale Montagehöhe: 2 m Wandmontage.

Funktion 13
Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 2000 Lux.
Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Werkseinstellung: 8 s): Einstellbare Leuchtdauer von 8 s bis 35 min
Einstellreger auf **–** gestellt = kürzeste Zeit (8 s)
Einstellreger auf **+** gestellt = längste Zeit (35 min)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches (mit Schwenkvorrichtung) 7 – 10
7 – 9 Reichweite 2 – 14 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 90°. 10 Schwenken zum Ausrichten an der Wand. 11 Reichweite 1 – 14 m. In Max.-Stellung ist Erfassung entlang der Hauswand möglich 11 A. 12 durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen. **Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn der Sensor seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf den Sensor zugehen.

Leistung

Glüh-/ Halogenlampenlast	2000 W	Niedervolt Halogenlampen	1000 VA
Leuchtstofflampen EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Leuchtstofflampen unkompensiert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Leuchtstofflampen reihenkompensiert	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Leuchtstofflampen parallelkompensiert	500 VA	Kapazitive Belastung	88 µF

Betriebsstörungen (Störung / Ursache ➩ *Abhilfe*)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet ➩ *neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.* **Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell ➩ *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen* / Leuchtmittel defekt ➩ *Leuchtmittel austauschen* / Netzschalter AUS ➩ *einschalten* / Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt ➩ *neu justieren.* **Schaltet nicht aus** / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich ➩ *Bereich ändern* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert ➩ *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern.* **Schaltet immer EIN/AUS** / Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich ➩ *Bereich umstellen, Abstand vergrößern.* **Schaltet unerwünscht ein** / Erfassung von z.B. Autos auf der Straße ➩ *Bereich umstellen, Sensor abschwenken* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert ➩ *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern.* **Reichweitenänderung** / andere Umgebungstemperaturen ➩ *bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.*

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie
Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolgemodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

DE DEUTSCH

Die Garantiezeit für

• Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
• bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
• bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
• wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
• wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
• wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
• bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

GB ENGLISH

Principle
Movement triggers lights, alarms and many other devices - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the load connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

Safety warnings
■ During installation, the electrical wiring being connected must be dead. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
■ Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
■ Only use genuine replacement parts.
■ Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

Installation 1 – 8
L = live conductor (usually black or brown) — 7 Connection with concealed wiring
N = neutral conductor (usually blue) — 8 Connection with exposed wiring
PE = any protective earth conductor (green/yellow)

Attention: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the circuit must be protected by a 10 A circuit breaker. Optimum mounting height: 2 m for wall mounting

Function 13
Twilight setting (factory setting: daylight operation at 2000 lux):
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 2000 lux.
Control dial set to ☼ = daylight operation at approx. 2000 lux.
Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.
To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☼ (daylight operation).

Time setting (factory setting: 8 sec.): Light 'ON' time can be set from 8 secs. to 35 mins.
Control dial set to **–** = shortest time (8 sec.)
Control dial set to **+** = longest time (35 min.)
When setting the detection zone, we recommend selecting the shortest time.

Adjust detection zone at swivel mount 7 – 10
7 – 9 Reach can be adjusted to between 2 and 14 m by tilting the lens through 90°. 10 Swivelling for alignment on the wall. 11 Reach 1 – 14 m. Max. setting permits detection along the building wall 11 A. 12 Using adhesive shrouds, e.g. to mask out paths or neighbouring property. **Important:** The most reliable way of detecting movement is to install the sensor so that it points across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of vision. Reach is restricted when you walk straight towards the sensor.

Output

Incandescent / halogen lamp load	2000 W	Low-voltage halogen lamps	1000 VA
Fluorescent-lamp electronic ballasts	430 W	LED < 2 W	16 W
Fluorescent lamps, uncorrected	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Fluorescent lamps, series-corrected	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Fluorescent lamps, parallel-corrected	500 VA	Capacitive load	88 µF

Troubleshooting (Fault / Cause ➩ *Remedy*)
No power / Fuse faulty, not switched on ➩ *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.* **Will not switch ON** / Surroundings still too bright ➩ *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Bulb faulty ➩ *change bulb* / Power switch OFF ➩ *switch on* / Detection zone not properly targeted ➩ *readjust.* **Will not switch OFF** / Permanent movement in the detection zone ➩ *adjust detection zone* / Position Wi-Fi device very close to the sensor ➩ *Increase distance between Wi-Fi device and sensor.* **Keeps switching ON/OFF** / There is a light in the detection zone ➩ *change detection zone, increase distance.* **Switches ON when unwanted** / Detecting cars on the road, for example ➩ *change detection zone, tilt sensor down* / Position Wi-Fi device very close to the sensor ➩ *Increase distance between Wi-Fi device and sensor.* **Reach changing** / Differing ambient temperatures ➩ *at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.*

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only: Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacture warranty
As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims
If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

5 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY
For information on making claims under the terms of the warranty, please go to **www.steinel-professional.de/garantie** If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline **01733 366700**.

FR FRANÇAIS

Le principe
Pour votre confort et votre sécurité, un simple mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le consommateur raccordé. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Consignes de sécurité
■ Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence d'alimentation à l'aide d'un testeur de tension.
■ L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement. (NF C-15100)
■ Utiliser uniquement des pièces de rechange STEINEL
■ Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

Installation 1 – 8
L = phase (généralement noir ou marron) — 7 Raccord avec câble encastré
N = neutre (généralement bleu) — 8 Raccord avec conducteur en saillie
PE = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)

Attention : si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Important : Une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que le circuit soit sécurisé avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Hauteur d'installation : 2 m montage mural.

Fonctionnement 13
Réglage de crépuscularité (réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2000 lux) :
Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 2 à 2000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☼ = fonctionnement diurne env. 2000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.
Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur ☼ (fonctionnement diurne).

Temporisation (réglage effectué en usine : 8 s) : Durée d'éclairage réglable de 8 s à 35 min.
Bouton de réglage sur **–** = durée minimum (8 s), Bouton de réglage sur **+** = durée maximum (35 min)
Pendant le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte.

Ajustage de la zone de détection à l'aide du dispositif d'orientation 7 – 10
7 – 9 Portée du détecteur réglable entre 2 et 14 m, par orientation de la lentille de 90°. 10 Orienter le détecteur pour un positionnement mural. 11 Portée du détecteur réglable entre 1 et 14 m. En position maximale, possibilité de détection le long du mur de la maison 11 A. 12 Au moyen de caches autocollants afin d'exclure de cette zone les trottoirs ou les terrains avoisinants. **Important :** la détection des mouvements est la plus fiable quand le détecteur est monté latéralement par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée. La portée est limitée si vous avancez directement vers le détecteur.

Puissance

lampe à incandescence / halogène	2000 W	lampes halogènes basse tension	1000 VA
tubes fluorescents avec ballast électronique	430 W	LED < 2 W	16 W
tubes fluorescents non compensés	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
tubes fluorescents compensés par série	1000 VA	LED > 8 W	64 W
tubes fluorescents compensés en parallèle	500 VA	charge capacitive	88 µF

Dysfonctionnements (Problème / Cause ➩ *Remède*)
Aucune tension / Fusible défectueux, appareil hors circuit ➩ *changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension.* **Ne s'allume pas** / La luminosité ambiante est encore trop élevée ➩ *attendre que le seuil de réaction soit atteint ou régler une nouvelle valeur* / L'ampoule est défectueuse ➩ *changer l'ampoule* / Interrupteur secteur sur ARRET ➩ *le mettre en circuit* / Le réglage de la zone de détection manque de précision ➩ *refaire le réglage.* **Ne s'éteint pas** / Mouvement permanent dans la zone de détection ➩ *modifier la zone* / L'appareil wifi est situé très près du détecteur ➩ *Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur.* **S'allume et s'éteint en permanence** / Lampe dans la zone de détection ➩ *modifier la zone, augmenter la distance.* **S'allume de façon intempestive** / Détection de voitures par ex. passant dans la rue ➩ *modifier la zone, orienter le capteur plus vers le bas* / L'appareil wifi est situé très près du détecteur ➩ *Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur.* **Changement de la portée** / Variations de la température ambiante ➩ *par temps froid, réduire la portée en orientant le détecteur plus vers le bas, par temps chaud, le remonter.*

Élimination
Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :
conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant
En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

Réclamation
Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur.

5 ANS DE GARANTIE FABRICANT
Veuillez consulter notre site Internet **www.steinel-professional.de/garantie** pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

NL NEDERLANDS

Het principe
Beweging schakelt licht, alarm en nog veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarooddetector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt hierdoor de aangesloten verbruiker automatisch in. Door hindernissen zoals muren of ruiten wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

Veiligheidsvoorschriften
■ Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
■ Bij de installatie van de lamp werkt u met netspanning. Dit moet door een vakman en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (bijv.: **DE:** VDE 0100, **AT**: ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000).
■ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
■ Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door vakbedrijven worden uitgevoerd.

Installatie-instructies 1 – 8
L = stroomdraad (meestal zwart of bruin) — 7 Aansluiting met kabels in de muur
N = nuldraad (meestal blauw) — 8 Aansluiting met kabels op de muur
PE = aarde (groen/geel)
Opgelet: aardedraad indien nodig doorschakelen. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd. Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Houd er rekening mee, dat de stroomkring met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd. Optimale montagehoogte: 2 m wandmontage.

Functie 13
Schemerinstelling (instelling af fabriek: daglichtstand 2000 lux):
Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 2000 lux.
Instelknopje op ☼ = daglichtstand ca. 2000 lux.
Instelknopje op ☾ = schemerstand ca. 2 lux.
Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet het instelknopje op ☼ (daglichtstand) worden gezet.

Tijdinstelling (instelling af fabriek: 8 sec.): instelbare brandduur van 8 sec. tot 35 min.
Instelknopje op **–** = kortste tijd (8 sec.)
Instelknopje op **+** = langste tijd (35 min.)
Wij adviseren om bij de instelling van het registratiebereik de kortste tijd te kiezen.

Aanpassing van het registratiebereik (met draaimechanisme) 7 – 10
7 – 9 Reikwijdte 2 – 14 m, door draaien van de sensorlens met 90°. 10 Draaien voor afstelling op de wand. 11 Reikwijdte 1 – 14 m. In max.-positie is de registratie langs de huiswand mogelijk 11 A. 12 d.m.v. afdekstickers, om bijv. trottoirs of aangrenzende percelen buiten de registratie te laten. **Belangrijk**: de veiligste bewegingsregistratie heeft u als de sensor zijdelings in de looprichting gemonteerd wordt en geen hindernissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de sensor toeloopt.

Vermogen

gloei-/halogeenlampen	2000 W	halogeenlampen, laag voltage	1000 VA
TL-lampen elektr. voorschakelapp.	430 W	led < 2 W	16 W
TL-lampen, ongecompenseerd	500 VA	2 W < led < 8 W	64 W
TL-lampen, seriegecompenseerd	1000 VA	led > 8 W	64 W
TL-lampen parallel gecompenseerd	500 VA	capacitieve belasting	88 µF

Bedrijfsstoringen (Storing/ Oorzaak ➩ *Oplossing*)
Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld ➩ *Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding met spanningstester controleren.* **Schakelt niet in** / omgeving nog te licht ➩ *Wachten tot de drempelwaarde is bereikt of de waarde opnieuw instellen / lampje defect* ➩ *Lampje vervangen / netschakelaar UIT* ➩ *Inschakelen / registratiebereik niet gericht ingesteld È Opnieuw instellen.* **Schakelt niet uit** / permanente beweging in het registratiebereik ➩ *Bereik veranderen* / Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst ➩ *afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten.* **Schakelt steeds AAN/UIT** / lamp bevindt zich binnen het registratiebereik ➩ *Bereik veranderen, afstand vergroten.* **Schakelt ongewenst in** / registratie van bijv. auto's op straat ➩ *Bereik aanpassen, sensor wegdraaien.* / Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst ➩ *afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten.* **Reikwijdteverandering** / andere omgevingstemperaturen ➩ *Bij koude de sensorreikwijdte verkorten door wegdraaien, bij warmte groter maken.*

Verwijderen
Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen: Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Fabrieksgarantie
Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

Garantie claimen: Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

5 JAAR FABRIEKS GARANTIE
(Op onze website **www.vanspijk.nl** vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten). Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 499 551490**.

IT ITALIANO

Il principio
Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molti altri dispositivi. Per il vostro comfort e la vostra sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva l'invisibile radiazione termica emessa dai corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). L'irraggiamento termico rilevato viene trasformato in impulso elettrico che provoca l'accensione dell'utenza allacciata. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto il sensore non entra in funzione.

Avvertenze per la sicurezza
■ Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
■ L'installazione dell'apparecchio richiede lavori all'allacciamento di rete, per questo motivo deve essere eseguita da un esperto con rispetto delle norme per l'installazione e delle condizioni di allacciamento vigenti nel singolo paese. (per es. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
■ Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
■ Non smontate l'apparecchio da soli. La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un'officina specializzata.

Indicazioni per l'installazione 1 – 8
L = filo di fase (in genere nero o marrone) — 7 Allacciamento cavo sotto intonaco
N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu) — 8 Allacciamento cavo sopra intonaco
PE = eventuale conduttore di terra (verde/giallo)
Attenzione: in caso di necessità effettuate un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di allacciamento alla rete può essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento. Importante: Uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Ottimale altezza di montaggio: 2 m montaggio a muro.

Funzionamento 13
Regolazione crepuscolare (impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux):
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 2000 Lux.
Regolatore impostato su ☼ = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.
Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.
Per la regolazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve essere impostato su ☼ (funzionamento con luce diurna).

Regolazione del periodo di accensione (impostazione da parte del costruttore: 8 sec.):
Durata d'illuminazione regolabile tra 8 sec. e 35 min.
Regolatore impostato su **–** = durata minima (8 sec.) / Regolatore impostato su **+** = durata massima (35 min.)
Nella regolazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il tempo più breve.

Regolazione del campo di rilevamento con il dispositivo di ribaltamento 7 – 10
7 – 9 raggio d'azione 2 – 14 m, regolabile ribaltando la lente del sensore di 90°. 10 Ribaltare per allineare al muro. 11 Raggio d'azione 1 – 14 m. Nella posizione max. è possibile il rilevamento lungo il muro della casa 11 A. 12 mediante calotte adesive di copertura ai fini di escludere per es. marciapiedi o terreni adiacenti. Importante: Il più sicuro rilevamento del movimento lo ottenete se il sensore viene montato lateralmente rispetto alla direzione di marcia e se non vi sono ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato se vi muovete direttamente verso il sensore.

Potenza

Carico lampadine incandescenti / lampade alogene	2000 W	Lampade alogene a basso voltaggio	1000 VA
Lampade fluorescenti ballast elettronici	430 W	LED < 2 W	16 W
Lampade fluorescenti non compensato	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lampade fluorescenti compensato in serie	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Lampade fluorescenti compensato in parallelo	500 VA	Carico capacitivo	88 µF

Guasti di funzionamento (Guasto / Causa ➩ *Rimedio*)
Assenza di tensione / Fusibile guasto, non acceso ➩ *Nuovo fusibile, accendere l'interruttore, controllare la linea di alimentazione con un voltmetro.* **Non si accende** / Ambiente circostante ancora troppo chiaro ➩ *Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia* / Lampadina guasta ➩ *Sostituire la lampadina* / Interruttore di rete spento ➩ *Accendere* / Campo di rilevamento non impostato in modo mirato ➩ *Nuova regolazione.* **Non si spegne** / Ambiente circostante non ancora sufficientemente chiaro ➩ *Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia* / Movimento continuo all'interno del campo di rilevamento ➩ *Modificare il campo* / Dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore ➩ *Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore.* **Si accende e spegne in continuazione** / La lampada si trova all'interno del campo di rilevamento ➩ *Cambiare il campo di rilevamento, aumentare la distanza.* **Si accende a sproposito** / Rilevamento per es. della presenza di automobili sulla strada ➩ *Modificare il campo, ribaltare il sensore verso il basso* / Dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore ➩ *Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore.* **Modifica del raggio d'azione** / Altre temperature ambiente ➩ *In caso di basse temperature ridurre il raggio d'azione del sensore ribaltando quest'ultimo in basso, in caso di alte temperature alzare.*

Smaltimento
Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE: conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia del produttore
Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici. **Rivendicazione**: Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, La si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia S.r.l., Largo Donegani 2, I-20121 Milano**. Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto. (Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web **www.steinel.it**). Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **+39/02/96457231** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

5 ANNI DI GARANZIA DEL PRODUTTORE

ES ESPAÑOL

El concepto
El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando los receptores conectados. Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

Indicaciones de seguridad
■ Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
■ La instalación del aparato supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto por un técnico electricista, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país. (p. ej., **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
■ ¡Utilice sólo piezas de repuesto originales!
■ No desmonte usted mismo el aparato. La reparación sólo la puede realizar un taller especializado.

Indicaciones de instalación 1 – 8
L = fase (generalmente negro o marrón) — 7 Conexión línea empotrada
N = neutro (generalmente azul) — 8 Conexión línea sobre superficie
PE = posible toma de tierra (verde/amarillo)
Atención: Cablear de paso el cable de toma de tierra según necesidad. Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Importante: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato. Tenga en cuenta que hay que proteger el circuito con un interruptor automático de 10 A. Montaje óptimo: Montaje en la pared 2 m.

Función 13
Regulación crepuscular (regulación de fábrica: Funcionamiento a la luz del día 2000 Lux):
Umbral de respuesta con regulación continua del sensor de 2 – 2000 Lux.
Tornillo de regulación puesto en ☼ = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 Lux.
Tornillo de regulación puesto en ☾ = funcionamiento crepuscular aprox. 2 Lux.
Para la regulación del campo de detección con luz diurna, el tornillo de regulación debe ponerse en ☼ (funcionamiento a la luz del día).

Temporización (regulación de fábrica: 8 seg.). Temporización regulable desde 8 seg. hasta 35 min.
Tornillo de regulación ajustado a **–** = tiempo más corto (8 seg.)
Tornillo de regulación ajustado a **+** = tiempo más largo (35 min.)
Para la regulación del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto.

Ajuste del área de detección con el dispositivo de giro 7 – 10
7 – 9 Alcance 2 – 14 m, girando la lente del sensor a 90°. 10 Girar para alinear en la pared. 11 Alcance 1 – 14 m. En la posición máx. se detecta el ángulo de detección a lo largo de la pared 11 A. 12 mediante cobertores adhesivos para excluir p.ej. caminos o terrenos colindantes. **Importante:** La detección de movimiento más segura se consigue montando el sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como p.ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado cuando llegan directamente al sensor.

Potencia

carga de bombilla incandescente/halógena	2000 W	lámparas halógenas bajo voltaje	1000 VA
balastros electrónico lámparas fluorescentes	430 W	LED < 2 W	16 W
lámparas fluorescentes no compensadas	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
lámparas fluorescentes compensadas en serie	1000 VA	LED > 8 W	64 W
lámparas fluorescentes compensadas en paralelo	500 VA	carga capacitiva	88 µF

Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa ➩ *Solución*)
Sin tensión / fusible defectuoso, sin conectar ➩ *fusible nuevo, conectar interruptor de alimentación, comprobar la línea con un comprobador de tensión.* **No conmuta** / entorno demasiado claro ➩ *espere hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo* / bombilla defectuosa ➩ *sustituya la bombilla* / interruptor de alimentación DESCONECTADO ➩ *conectar* / campo de detección no ajusto correctamente ➩ *ajustar de nuevo.* **No se desconecta** / movimiento continuo en el campo de detección ➩ *cambiar de zona* / wifi posicionado muy cerca del sensor ➩ *aumentar distancia entre el wifi y el sensor.* **Se enciende y se apaga continuamente** / la lámpara está dentro del campo de detección ➩ *cambiar de zona, aumentar la distancia.* **Se enciende de forma involuntaria** / detección p. ej. de los vehículos en la calle ➩ *cambiar de zona, orientar el sensor hacia abajo* / wifi posicionado muy cerca del sensor ➩ *aumentar distancia entre el wifi y el sensor.* **Modificación del alcance** / otras temperaturas ambientales ➩ *reducir en caso de frío el alcance del sensor, orientándolo hacia abajo, en caso de calor levantarlo.*

Eliminación
Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garantía de fabricante
A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.
Reclamación:
Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tíquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/ Trepadella, n° 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona)**. Recomendamos, por eso, guardar bien el tíquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

5 AÑOS DE GARANTÍA DE FABRICANTE
Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web **www.steinel-professional.de/garantie**. Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico **+34 93 772 28 49**.

PT PORTUGUÊS

O princípio
O movimento acciona a luz, o alarme e muitas outras coisas - para seu conforto e para a sua segurança. O detector pireléctrico por raios infravermelhos integrado detecta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detectada é transformada por via electrónica e liga o consumidor conectado. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a detecção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

Instruções de segurança
■ Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique que se não há tensão, usando um busca-pólos.
■ A instalação do aparelho consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um técnico profissional segundo as respectivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (por ex., **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
■ Use exclusivamente peças de origem.
■ Nunca tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser feita por uma oficina especializada.

Instruções referentes à instalação 1 – 8
L = fase (geralmente preto ou castanho) — 7 Conexão com cabo de alimentação embutido
N = neutro (geralmente azul) — 8 Conexão com cabo de alimentação à superfície
PE = condutor terra eventualmente existente (verde/amarelo)
Atenção: Se for necessário, conectar o condutor de protecção juntamente. Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar". **Importante:** Se trocar as ligações, pode danificar o aparelho. Tenha em atenção que a lâmpada tem de ser protegida com um disjuntor de protecção de condutores de 10 A. Altura de montagem ideal: 2 m para a montagem de parede.

Função 13
Regulação crepuscular (regulação de fábrica: regime diurno 2000 lux):
O limiar de resposta do sensor pode ser regulado progressivamente de 2 a 2000 lux.
Regulador em ☼ = regime diurno (aprox. 2000 lux)
Regulador em ☾ = regime crepuscular (aprox. 2 lux)
Para regular a área de detecção à luz do dia, o regulador tem de estar em ☼ (regime diurno).

Ajuste do tempo (regulação de fábrica: 8 seg.): Tempo de iluminação regulável de 8 seg. a 35 min.
Regulador em **–** = tempo mais curto (8 seg.) / Regulador em **+** = tempo mais longo (35 min.).
Ao determinar a área de detecção, é recomendável escolher o tempo mais curto.

Ajuste da área de detecção com o dispositivo de orientação 7 – 10
7 – 9 Alcance 2 – 14 m, girando a lente sensórica em 90°. 10 Girar para alinhar na parede. 11 Alcance 1 – 14 m. Na posição máx. é possível a detecção ao longo da parede da casa 11 A. 12 através de autocolantes, a fim de excluir áreas como por ex. passeios ou propriedades vizinhas. Importante: será possível detectar os movimentos de forma mais segura se o sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como por ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor. O alcance será limitado se alguém se aproximar directamente do sensor.

Potência

Carga de lâmpada incandescente/halogéneo	2000 W	Lâmpadas de halogéneo de baixa voltagem	1000 VA
Lâmpadas fluorescentes, balastros eletrónicos	430 W	LED < 2 W	16 W
Lâmpadas fluorescentes, descompensado	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lâmpadas fluorescentes, compensado em série	1000	LED > 8 W	64 W
Lâmpadas fluorescentes, compensado em paralelo	500 VA	Carga capacitiva	88 µF

Falhas de funcionamento (Falha / Causa ➩ *Solução*)
Não tem tensão / Fusível fundido, não está ligado ➩ *Fusível novo, ligue o interruptor de rede, verifique o cabo com medidor de tensão.* **O candeeiro não acende** / O ambiente ainda está demasiado claro ➩ *Espere até ser alcançado o limiar de resposta ou defina um novo valor* / Lâmpada fundida ➩ *Substitua a lâmpada* / O interruptor de rede está DESLIGADO ➩ *Ligue* / A área de detecção não está ajustada com precisão ➩ *Reajuste.* **O candeeiro não apaga** / O ambiente ainda não está suficientemente claro ➩ *Espere até ser alcançado o limiar de resposta ou defina um novo valor* / Movimentação permanente dentro da área de detecção ➩ *Altere a área* / Dispositivo WiFi está posicionado muito perto do sensor ➩ *Aumente a distância entre o dispositivo WiFi e o sensor.* **Está constantemente a LIGAR/DESLIGAR** / O candeeiro encontra-se dentro da área de detecção ➩ *Modifique a área, aumente a distância.* **Liga inadvertidamente** / São detectados, p.ex., carros que passam na estrada ➩ *Modifique a área, afaste o sensor* / Dispositivo WiFi está posicionado muito perto do sensor ➩ *Aumente a distância entre o dispositivo WiFi e o sensor.* **Alteração do alcance** / Outras temperaturas ambiente ➩ *Estando frio, reduza o alcance do sensor afastando-o, estando calor, colocá-lo mais alto.*

Eliminação
Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.

Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Garantia do fabricante
Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação: Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **F.Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro**. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F.Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em **www.ffonseca.com**. Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: **+351 234 303 900**.

5 ANOS GARANTIA DO FABRICANTE

SE SVENSKA

Princip
Rörelser kopplar ljus, alarm och mycket annat. För din komfort och säkerhet. Den integrerade infraröda sensorn är utrustad med en pyrosensor som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur, etc.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänder en ansluten förbrukare. Värmestrålningen registreras inte genom olika hinder, som t.ex. väggar eller glasrutor, och då sker ingen koppling.

Säkerhetsanvisningar
■ Under monteringen måste den elektriska ledningen som ska anslutas vara spänningsfri. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
■ Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter. (t. ex.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000)
■ Använd endast originalreservdelar.
■ Reparera inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av auktoriserad verkstad.

Installation 1 – 8
L = Strömförande ledare (oftast svart eller brun) — 7 Anslutning med underliggande matarledning
N = Neutralledare (oftast blå) — 8 Anslutning med utanpåliggande matarledning
PE = Eventuell skyddsledare (grön/gul)
Obs: Skyddsledaren kopplas vidare vid behov. Sensorn kan naturligtvis förkopplas med en strömställare för till- och frånkoppling. Viktigt: En förväxling av kablarna kan medföra skador på produkten. Observera, att strömkretsen måste säkras med en 10A säkerhetsbrytare. Optimal montagehöjd: 2 m väggmontage.

Funktion 13
Skymningsnivå (leveransinställning: dagsljusdrift 2000 lux):
Sensorns aktiveringsnivå kan ställas in steglöst från 2 – 2000 lux.
Ställskruven ställd på ☼ = dagsljusdrift ca 2000 lux.
Ställskruven ställd på ☾ = skymningsdrift ca 2 lux.
För inställning av bevakningsområdet i dagsljus skall ställskruven ställas på ☼ (dagsljusdrift).

Inställning av efterlystiden (fabriksinställning 8 sek.): Inställbar efterlystid från 8 sek. till 35 min.
Ställskruven inställd på **–** = kortaste tiden (8 sek.)
Ställskruven inställd på **+** = längsta tiden (35 min.)
Vid inställning av bevakningsområdet rekommenderas att välja den kortaste tiden.

Justering av bevakningsområdet (med vridanordning) 7 – 10
7 – 9 Räckvidd 2 – 14 m, genom att vrida sensorlinsen 90°. 10 Vrids för finjusteringen på väggen. 11 Räckvidd 1 – 14 m. I maximal position är en bevakning längs husväggen möjlig 11 A. 12 genom täckskalen, för att t.ex. avgränsa gångvägar eller granntomter. Viktigt: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorn monteras i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns (t.ex. träd, murar osv.). Räckvidden är begränsad, när du går direkt mot sensorn.

Effekt

Glöd-/halogenlamplast	2000 W	Lågvolt-halogenlampor	1000 VA
Lysrör elektr. förkoppl.don	430 W	LED < 2 W	16 W
Lysrör okompenserade	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lysrör seriekompenserade	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Lysrör parallellkompenserade	500 VA	Kapacitiv belastning	88 µF

Driftstörningar (störning / orsak ➩ *åtgärd*)
Utan spänning / Säkring defekt, ej inkopplad ➩ *Byt säkring, slå till spänningen, testa med spänningsprovare.* **Ljuset tänds inte** / Omgivande ljus är för starkt ➩ *Vänta tills inställd ljusnivå har underskridits eller ändra värdet / Ljuskälla defekt* ➩ *Byt ljuskälla / Strömställaren frånslagen* ➩ *Slå till strömställaren / Bevakningsområdet felinställt* ➩ *Justera området.* **Ljuset släcks inte** / Ständiga rörelser i bevakningsområdet ➩ *Justera bevakningsområdet* / WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn ➩ *Förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor.* **TÄNDS/SLÄCKS oavbrutet** / Armaturen befinner sig inom bevakningsområdet ➩ *Ändra området, förstora avståndet.* **Sensorn tänds oönskat** / Rörelser från t.ex. bilar på gatan ➩ *Ändra bevakningsområdet, vrid sensorn neråt* / WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn ➩ *Förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor.* **Ändra räckvidden** / Olika omgivningstemperaturer ➩ *Vrid sensorn neråt vid kyla för att förkorta räckvidden, ställ den högre när det är varmt.*

Avfallshantering
Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.

Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:
Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Tillverkargaranti
Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

Reklamation
Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00**. Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

5 ÅRS TILLVERKAR GARANTI
Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. **www.khs.se**
Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00**.

DK DANSK

Princippet
Bevægelse tænder lamper, alarmer og mange andre enheder - af hensyn til din komfort og sikkerhed. Den integrerede, pyroelektriske, infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra objekter i bevægelse (mennesker, dyr etc.). Varmen, som registreres på denne måde, konverteres elektronisk til et signal, som aktiverer den tilsluttede forbruger. Varmeudstråling registreres ikke gennem forhindringer, som f.eks. vægge eller vinduer, og aktiverer derfor ikke lyset.

Sikkerhedsadvarsler
■ Under installationen må de el-ledninger, der tilsluttes, ikke være strømførende. Slå derfor strømmen fra først, og brug en spændingstester til at kontrollere, at strømmen er afbrudt.
■ Installation af denne enhed omfatter arbejde med lysnettet. Dette arbejde skal derfor udføres professionelt i overensstemmelse med de gældende nationale regler for ledningsføring og elektriske driftsforhold (f.eks.: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000).
■ Brug kun originale reservedele.
■ Adskil ikke selv enheden. Den må kun repareres af et specialværksted.

Installation 1 – 8
L = strømførende leder (normalt sort eller brun) — 7 Tilslutning med skjult ledningsføring
N = nulleder (normalt blå) — 8 Tilslutning med synlig ledningsføring
PE = alle jordledere (grøn/gul)

OBS: Før jordlederen igennem om nødvendigt. Du kan selvfølgelig også montere en tænd/sluk-kontakt i netledningen. Vigtigt: Hvis du ombytter tilslutningerne, kan enheden blive beskadiget. Bemærk, at kredsløbet skal beskyttes med en 10 A sikring. Optimal monteringshøjde: 2 m ved vægmontering

Funktion 13
Skumringsindstilling (standardindstilling: Drift i dagslys ved 2000 lux):
Sensorens aktiveringstærskel kan varieres trinløst fra 2 - 2000 lux.
Indstillingsknap indstillet på ☼ = drift i dagslys ved ca. 2000 lux.
Indstillingsknap indstillet på ☾ = drift om natten ved ca. 2 lux.
For at justere overvågningsområdet i dagslys skal indstillingsknappen være indstillet på ☼ (drift i dagslys).

Tidsindstilling (standardindstilling: 8 sek.): Tidsrum med lyset tændt kan indstilles fra 8 sek. til 35 min.
Indstillingsknap indstillet på **–** = korteste tidsrum (8 sek.)
Indstillingsknap indstillet på **+** = længste tidsrum (35 min)
Når du indstiller overvågningsområdet, anbefaler vi, at du vælger det korteste tidsrum.

Justering af overvågningsområde med drejeled 7 – 10
7 – 9 Rækkevidden kan justeres til mellem 2 og 14 m ved at dreje linsen 90° til hver side. 10 Drejning ved justering på væggen. 11 Rækkevidde 1 - 14 m. Maks. indstilling muliggør overvågning langs bygningens væg 11 A. 12 Brug selvklæbende afdækninger til f.eks. at skjule stier eller naboens område. Vigtigt: Den mest pålidelige måde at overvåge bevægelse på er at installere sensoren således, at den peger på tværs af den retning, som en person ville gå, og ved at sikre sig, at der ikke er forhindringer (som f.eks. træer, mure etc.), der spærrer for sensorens udsyn. Rækkevidden er mindre, hvis du går direkte mod sensoren.

Effekt

Gløde-/halogenpærebelastning	2000 W	Lavspændingshalogenpærer	1000 VA
Lysstofrør elektr. forkobl.enh.	430 W	LED < 2 W	16 W
Lysstofrør ukompenseret	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lysstofrør seriekompenseret	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Lysstofrør, parallelkompenseret	500 VA	Kapacitiv belastning	88 µF

Fejlfinding (Fejl / Årsag ➩ *Afhjælpning*)
Ingen strøm / Defekt sikring, ikke tændt ➩ *Ny sikring, slå strømmen til, kontrollér leder med spændingstester.* **Tænder ikke** / Omgivelserne er stadig for lyse ➩ *Vent, indtil aktiveringstærsklen er nået, eller juster indstillingen* / Defekt pære ➩ *Skift pære* / Afbryder slukket ➩ *Tænd afbryder* / Overvågningsområde ikke indstillet korrekt ➩ *Juster igen.* **Slukker ikke** / Konstant bevægelse i overvågningsområdet ➩ *Juster overvågningsområdet* / WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren ➩ *Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren.* **Tænder/slukker hele tiden** / Der er lys i overvågningsområdet ➩ *Skift overvågningsområde, øg afstanden.* **Tænder uønsket** / Registrerer f.eks. biler på vejen ➩ *Skift overvågningsområde, vip sensoren nedad* / WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren ➩ *Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren.* **Ændring i rækkevidde** / Forskellige omgivende temperaturer ➩ *Ved lave temperaturer kan du afkorte rækkevidden ved at vippe sensoren nedad. Vip sensoren opad ved høje temperaturer.*

Bortskaffelse
Elektrisk og elektronisk udstyr, tilbehør og emballage skal genvindes på en miljøvenlig måde.

Bortskaf ikke elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffaldet.

Gælder kun for EU-lande: I henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet) og dets implementering i national lovgivning skal kasseret elektrisk og elektronisk udstyr sorteres, indsamles og genvindes på en miljøvenlig måde.

Producentgaranti
Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav: Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler eller **Roliba A/S, Reklamationsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV**. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet. Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside **www.roliba.dk**

5 ÅRS PRODUCENT GARANTI
Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. **(+45) 6593 0357**.

FI SUOMI

Toimintaperiaate
Liike kytkee valon, hälytyksen ja monia muita toimintoja - tämä lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Tuotteeseen asennettu pyrosähköinen infrapunatunnistin havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Tällä tavalla havaittu lämpösäteily muunnetaan elektronisesti signaaliksi, joka aktivoi kytketyn laitteen. Erilaiset esteet, kuten esim. seinä tai lasiruudut, estävät lämpösäteilyn tunnistuksen eikä valo tällöin aktivoidu.

Turvavaroitukset
■ Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen aikana olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
■ Tuote liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on tehtävä asennusta koskevien käyttömaassa voimassa olevien määräysten ja liitäntäohjeiden mukaisesti. (esim. SFS-6000)
■ Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
■ Älä pura tuotetta itse osiin. Vain ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

Asennus 1 – 8
L = vaihejohdin (tavallisesti musta tai ruskea) — 7 Liitäntä uppoasennuksessa
N = nollajohdin (tavallisesti sininen) — 8 Liitäntä pinta-asennuksessa
PE = suojamaajohdin (vihreä/keltainen)
Huomioi: Ketjuta suojamaajohdin tarvittaessa. Verkkojohtoon voidaan asentaa verkkokytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: Liitäntöjen sekoittuminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen. Huomaa, että sähkövirtapiiri on suojattava 10 ampeerin sulakkeella. Sopivin asennuskorkeus: 2 m seinäasennuksessa

Toiminta 13
Hämäryystason asetus (tehdasasetus: päiväkäyttö, 2000 luksia):
Tunnistimen kytkeytymiskynnys voidaan asettaa portaattomasti 2–2000 luksin välille.
Säädin asetettu kohtaan ☼ = päiväkäyttö, noin 2000 luksia
Säädin asetettu kohtaan ☾ = pimeän ajan käyttö, noin 2 luksia
Säätimen on oltava asennossa ☼, kun toiminta-alue säädetään päivänvalossa (päiväkäyttö).

Kytkentäajan asetus (tehdasasetus: 8 s): Valon kytkentäajan asetus voidaan säätää 8 sekunnin ja 35 minuutin välille.
Säädin asetettu kohtaan **–** = lyhyin mahdollinen aika (8 s)
Säädin asetettu kohtaan **+** = pisin mahdollinen aika (35 min)
Suosittelemme valitsemaan kytkentäajan lyhyimmän asetuksen toiminta-alueen asettamisen ajaksi.

Toiminta-alueen säätö 7 – 10
7 – 9 Toimintaetäisyys voidaan asettaa 2 ja 14 metrin välille kääntämällä linssiä 90°. 10 Kohdistaminen seinässä linssiä kääntämällä. 11 Toimintaetäisyys 1–14 m. Maksimiasetuksessa tunnistus on mahdollista seinää myöten 11 A. 12 Linssin suojusten käyttö esim. jalkakäytävien tai naapuritonttien rajaamiseksi pois tunnistusalueelta. Tärkeää: Varmin liiketunnistus saavutetaan, kun tunnistin asennetaan sivuttain kulkusuuntaan nähden eivätkä esteet (kuten esim. puut, seinät jne.) estä näkyvyyttä. Toimintaetäisyys on lyhyempi kuljettaessa suoraan tunnistinta kohti.

Teho

Hehku-/halogeenilampun kuorma	2000 W	Pienjännitehalogeenilamput	1000 VA
Loistelamput, elektr. liitäntälaitteet	430 W	LED < 2 W	16 W
Loistelamput, kompensoimaton	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Loistelamput, sarjakompensoitu	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Loistelamput, rinnakkain kompensoitu	500 VA	Kapasitiivinen kuorma	88 µF

Käyttöhäiriöt (häiriö / syy ➩ *häiriön poisto*)
Jännite puuttuu / viallinen sulake, tunnistinta ei ole kytketty päälle ➩ *vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella.* **Ei kytke päälle** / ympäristössä vielä liian valoisaa ➩ *odota, kunnes kytkeytymiskynnys on saavutettu tai muuta asetusta* / valonlähde viallinen ➩ *vaihda valonlähde* / kytketty pois verkkokytkimellä ➩ *kytke päälle* / toiminta-aluetta ei suunnattu oikein ➩ *säädä uudelleen.* **Ei kytke pois päältä** / toiminta-alueella on jatkuvaa liikettä ➩ *säädä toiminta-alue* / WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta ➩ *suurenna WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä.* **Kytkee jatkuvasti PÄÄLLE/POIS** / toiminta-alueella on valaisin ➩ *muuta toiminta-aluetta, lisää etäisyyttä.* **Kytkee ei-toivotusti** / tiellä liikkuu esimerkiksi autoja ➩ *muuta toiminta-aluetta, käännä tunnistinta alas* / WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta ➩ *suurenna WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä.* **Toimintaetäisyys muuttuu** / erilainen ympäristön lämpötila ➩ *lyhennä tunnistimen toiminta-aluetta kylmällä kääntämällä tunnistinta alaspäin, käännä tunnistinta ylöspäin lämpimällä.*

Hävittäminen
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita kotitalousjätteen mukana.

Vain EU-maat:
Nykyisen sähkö-ja elektroniikkaromua koskevan normin ja sen kansallisen täytäntöönpanon mukaisesti käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Valmistajan myöntämä takuu
Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

Vaatimuksen esittäminen
Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

5 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU
Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme **www.steinel-professional.de/garantie**

NO NORSK

Virkemåte
Bevegelse kan aktivere lys, alarm og mye annet. For din komfort og sikkerhet. Den innebygde pyro-elektriske infrarøde detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. som beveger seg. Den registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner det tilkoblede apparatet. Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. at lampen ikke slår seg på.

Sikkerhetsmerknader
■ Under montering må tilkoblingsledningen være koblet fra strømnettet. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
■ Under installasjon av lampen kommer man i berøring med strømnettet. Lampen skal derfor installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (f.eks. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000)
■ Bruk kun originale reservedeler.
■ Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.

Instrukser for installering 1 – 8
L = strømførende leder (som regel svart eller brun) — 7 Tilkobling med skjult ledningsføring
N = nulrleder (som regel blå) — 8 Tilkobling med åpen ledningsføring
PE = eventuell jordingskabel (grønn/gul)
OBS: Ved behov kan jordledningen viderekobles. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på. Viktig: Forveksles koblingene, kan dette føre til skader på apparatet. Vær oppmerksom på at strømkretsen må sikres med en 10A-ledningsstrømbryter. Optimal monteringshøyde: 2 m ved montering på vegg.

Funksjon 13
Skumringsinnstilling (fabrikkinnstilling: dagslysmodus 2000 lux):
Sensoren har et trinnløst justerbart reaksjonsnivå fra 2–2000 lux.
Skruknappen stilt på ☼ = dagslysmodus ca. 2000 lux.
Skruknappen stilt på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.
For innstilling av dekningsområdet i dagslys skal skruknappen stilles på ☼ (dagslysmodus).

Tidsinnstilling (fabrikkinnstilling: 8 sek.): justerbar belysningstid fra 8 sek. til 35 min.
Skruknappen stilt på **–** = korteste tid (8 sek.)
Stillskruen stilles på **+** = lengste tid (35 min.)
Når dekningsområdet skal stilles inn, anbefales det å velge den korteste tiden.

Justering av dekningsområdet (med svinganordning) 7 – 10
7 – 9 Rekkevidde 2–14 m ved å vri sensorlinsen 90°. 10 Vri for justering på veggen. 11 Rekkevidde 1-14 m. I maks.-stilling er dekning langs husveggen mulig 11 A. 12 Med dekkplater til å klistre på for å utelukke f.eks. gangveier eller nabotomter. **Viktig**: De sikreste bevegelsesregistreringen oppnås når sensoren monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. trær eller murvegger etc. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot sensoren.

Effekt

Lyspære-/halogenlampelast	2000 W	Lavvolt halogenpærer	1000 VA
Lysrør elektronisk ballast	430 W	LED < 2 W	16 W
Lysrør ukompensert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lysrør seriekompensert	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Lysrør parallellkompensert	500 VA	Kapasitiv belastning	88 µF

Driftsforstyrrelser (Feil / Årsak ➩ *Tiltak*)
Uten spenning / Sikring defekt, ikke slått på ➩ *Ny sikring, slå på nettbryteren, kontroller ledningen med spenningstester.* **Slår seg ikke på** / Omgivelsene er for lyse ennå ➩ *Vent til reaksjonsnivået er nådd eller still inn nye verdier* / Defekt pære ➩ *Skift lyspære* / Bryter på nettledningen er AV ➩ *Slå på*/ Dekningsområdet er ikke målrettet innstilt ➩ *Still inn på nytt.* **Slår seg ikke av** / Permanente bevegelser i dekningsområdet ➩ *Endre området.* / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren ➩ *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren.* **Slår seg stadig PÅ/AV** / Det er en lampe i dekningsområdet ➩ Juster området, øk avstanden. **Slår seg på når den ikke skal** / Registrerer f.eks. biler på veien ➩ Endre området, sving sensoren bort / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren ➩ *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren.* **Rekkeviddeforandring** / Andre omgivelsestemperaturer ➩ Ved lave temperaturer: forkort rekkevidden ved å svinge sensoren ned, ved varme temperaturer: sving sensoren opp.

Avfallsbehandling
Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:
I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti
Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav
Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan AS – Olaf Helsets vei 5, 0694 Oslo, Norge**. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

5 ÅRS PRODUSENT GARANTI
Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, **www.vilan.no**
Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00.**

Η αρχή λειτουργίας

Η κίνηση ενεργοποιεί το φως, το σύστημα συναγερμού και πολλά άλλα. Για την άνεσή σας και την ασφάλειά σας. Ο ενσωματωμένος υπέρυθρος και υπεριώδης ανιχνευτής ανιχνεύει την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων κ.λπ.). Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί το συνδεδεμένο καταναλωτή ενέργειας. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν αναγνωρίζεται καμία θερμική ακτινοβολία και συνεπώς δεν ενεργοποιείται ο λαμπτήρας.

Υποδείξεις ασφάλειας

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκα-τάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. (π.χ. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά
- Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

Υπόδειξη εγκατάστασης 1 – 8

L = Καλώδιο φάσης (συνήθως μαύρο ή καφέ)
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
PE = Ενδεχ. αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)
7 Σύνδεση ενδοτοίχιου αγωγού
8 Σύνδεση εξωτοίχιου αγωγού

Προσοχή: Εν ανάγκη δένετε τον αγωγό γείωσης. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να εγκατα-σταθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. Προσοχή: Το μπέρδεμα των συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Έχετε υπόψη σας ότι ο Λαμπτήρας θα πρέπει να ασφαλιστεί με διακόπτη κυκλώματος 10 A. Ιδανικό ύψος εγκατάστασης: 2 m εγκατάσταση τοίχου.

Λειτουργία 13

Ρύθμιση λυκόφωτος (Ρύθμιση εργοστασίου: Λειτουργία φωτός ημέρας 2000 Lux):
Συνεχής ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2 – 2000 Lux.
Ρυθμιστής στη θέση ☼ = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux.
Ρυθμιστής στη θέση ☾ = Λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux.
Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να ρυθμιστεί στη θέση ☼ (Λειτουργία φωτός ημέρας).

Ρύθμιση χρόνου (Ρύθμιση εργοστασίου: 8 δευτ.): Ρυθμιζόμενη διάρκεια φωτισμού από 8 δευτ. έως 35 λεπ.
Θέση ρυθμιστή στο **–** = μικρότερος χρόνος (8 δευτ.), Θέση ρυθμιστή στο **+** = μεγαλύτερος χρόνος (35 λεπ.)
Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης προτείνεται η επιλογή του μικρότερου χρόνου.

Ευθυγράμμιση περιοχής κάλυψης με το σύστημα περιστροφής 7 – 10
7 – 9 Εμβέλεια 2 – 14 m, με περιστροφή του φακού του αισθητήρα κατά 90Α. 10 Περιστροφή για ευθυγράμμιση στον τοίχο. 11 Εμβέλεια 1 – 14 m. Στη μέγ. θέση είναι εφικτή η κάλυψη κατά μήκος του τοίχου της οικίας 11 A . 12 Με αυτοκόλλητα κάλυψης, για περιορισμό π.χ. μονοπατιών ή γειτονικών οικοπέδων. **Προσοχή:** Η ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων διασφαλίζεται όταν ο αισθητήρας εγκατασταθεί πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν εμποδίζουν την ορατότητα του αισθητήρα εμπόδια (όπως π.χ. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.). Η εμβέλεια περιορίζεται εφόσον προσεγγίζετε κατευθείαν τον αισθητήρα.

Ισχύς

Φορτίο λαμπτήρα πυράκτωσης/αλογόνου	2000 W	Λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης	1000 VA
Λαμπτήρες φθορισμού στραγγαλιστικό πηνίο	430 W	LED < 2 W	16 W
Λαμπτήρες φθορισμού χωρίς αντιστάθμιση	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Λαμπτήρες φθορισμού σειριακή αντιστάθμιση	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Λαμπτήρες φθορισμού παράλληλη αντιστάθμιση	500 VA	Χωρητικό φορτίο	88 µF

Διαταραχές λειτουργίας (Διαταραχή / Αιτία ⇨ *Βοήθεια*)

Χωρίς τάση / Ασφάλεια ελαττωματική, δεν ενεργοποιήθηκε ⇨ *Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης.* **Δεν ενεργοποιείται** / Περιβάλλον ακόμα πολύ φωτεινό ⇨ *Αναμένετε έως ότου σημειωθεί όριο ευαισθησίας ή ρυθμίστε νέα τιμή* / Φωτιστικό μέσο ελαττωματικό ⇨ *Αντικατάσταση φωτιστικού μέσου* / Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ⇨ *Ενεργοποίηση* / Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ⇨ *Νέα ρύθμιση.* **Δεν απενεργοποιείται** / Περιβάλλον δεν είναι ακόμα αρκετά φωτεινό ⇨ *Αναμένετε έως ότου σημειωθεί όριο ευαισθησίας ή ρυθμίστε νέα τιμή* / Διαρκής κίνηση στην περιοχή κάλυψης ⇨ *Αλλαγή περιοχής* / Η ασύρματη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα ⇨ *Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της ασύρματης συσκευής και του αισθητήρα.* **Διαρκές ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ** / Λάμπα βρίσκεται στην περιοχή κάλυψης ⇨ *Τροποποίηση περιοχής, αύξηση απόστασης.* **Ενεργοποιείται ανεπιθύμητα** / Ανίχνευση οχημάτων στο δρόμο ⇨ *Τροποποίηση περιοχής, ρύθμιση αισθητήρα* / Η ασύρματη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα ⇨ *Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της ασύρματης συσκευής και του αισθητήρα.* **Αλλαγή εμβέλειας** / Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος ⇨ *Σε κρύο μείωση εμβέλειας αισθητήρα μέσω χαμηλώματος, σε ζέστη ρύθμιση πιο ψηλά.*

Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.

Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ: Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων:
Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας **ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνης & Υιοι οε / Αριστοφανους 8 Αθηνα 10554**. Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη **www.steinel-professional.de/garantie**

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή **ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630.**

5 ΕΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Çalışma Prensibi

Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket ışık, alarm ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin güvenliğiniz ve konforunuz için. Bağlı olan piro elektrikli infrarot detektörü, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan tüketiciyi çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğunda ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir.

Güvenlik Bilgileri

- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Lambanın tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre uzman bir personel tarafından yapılacaktır. (örn.**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parça kullanın
- Cihazı kendiniz parçalarına ayırmayın. Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

Tesisat Uyarıları 1 – 8

L = Akım geçiren kablo (genellikle siyah veya kahverengi renklidir)
N = Nötr iletken (genellikle mavi)
PE = muhtemel koruyucu (toprak hattı) iletken (yeşil/sarı)
7 Sıva altı kablosu ile bağlantı
8 Sıva üstü kablosu ile bağlantı

Dikkat: Gerektiğinde toprak hattını geçirin. Besleme kablosuna cihazı açıp kapatmak için bir şebeke şalteri monte edilebilir. Önemli: Elektrik kablolarının karıştırılması cihazın hasar görmesine yol açabilir. Lambanın 10 A kablo hattı koruma şalteri ile sigortalanmasına dikkat ediniz. Optimal Montaj Yüksekliği: 2 m Duvar montajı.

Fonksiyon 13

Alaca Karanlık Ayarı (Fabrika çıkış ayarı: Gündüz ışık işletmesi 2000 Lux):
Sensörün 2 – 2000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı.
Ayar regülatörü ☼ konumuna ayarlandığında = Gündüz ışık işletmesi yakl. 2000 Lux.
Ayar regülatörü ☾ konumuna ayarlandığında = Alaca karanlık işletmesi yakl. 2 Lux.
Gündüz ışık işletmesinde kapsama alanının ayarlanması için ayar regülatörü ☼ (gündüz ışık işletmesi) konumuna ayarlanacaktır.

Zaman Ayarı (Fabrika çıkış ayarı : 8 sn.): 8 saniye ile 35 dakika arasında ayarlanabilir yanma süresi
Ayar regülatörü **–** konumuna ayarlandığında = en kısa süre (8 sn.)
Ayar regülatörü **+** konumuna ayarlandığında = en uzun süre (35 dak.)
Kapsama alanı ayarlama işleminde en kısa sürenin ayarlanması tavsiye edilir.

Kapsama alanı döndürme tertibatı 7 – 10 ile ayarlanabilir
7 – 9 Erişim mesafesi 2 – 14 m, sensör merceğinin 90° döndürülmesi ile ayarlanabilir. 10 Duvara doğru ayarlamak için döndürme. 11 Erişim mesafesi 1 – 14 m. Max. ayarında kapsama alanının ev duvarı boyunca olması mümkündür 11 A . 12 Örneğin yaya yolunu veya komşu arazisini kapsama alanı dışında bırakmak için kendinden yapışkanlı etiket kullanılabilir. **Önemli:** Lambayı yürüyüş yönünün yan tarafına doğru monte ettiğinizde veya ayarladığınızda ve sensör önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır. Direkt sensör üzerine doğru yürüdüğünüzde erişim mesafesi kısıtlanır.

Güç

Akkor/halojen ampul yükü	2000 W	Alçak voltaj halojen ampuller	1000 VA
Floresan ampuller EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Floresan ampuller, dengesiz	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Floresan ampuller, seri dengeli	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Floresan ampuller, paralel dengeli	500 VA	Kapasitif yükleme	88 µF

İşletme Arızaları (Arıza / Sebebi ⇨ *Tamir*)

Gerilim beslemesi yok / Sigorta arızalı, lamba şalterine basılmadı ⇨ *Yeni sigorta takın, şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin.* **Cihaz devreye girmiyor** / Ortam daha aydınlık ⇨ *Devreye girme sınırına erişilmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın* / Ampul arızalı ⇨ *Ampulü değiştirin* / Elektrik şalteri KAPALI ⇨ *Çalıştırın* / Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı ⇨ *Yeniden ayarlayın.* **Kapatmıyor** / Ortam yeterince aydınlık değil ⇨ *Devreye girme sınırına erişilmesini bekleyin veya değeri yeniden ayarlayın* / Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur ⇨ *Kapsama alanını değiştirin* / WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış ⇨ *WLAN cihazı ile sensör arasındaki mesafeyi artırın.* **Daima AÇIP/KAPANIYOR** / Bağlı olan lamba kapsama alanı içinde bulunuyor ⇨ *Kapsama alanını değiştirin, mesafeyi büyültün.* **Cihaz istenmeden devreye giriyor** / Yoldan geçen otomobillerin algılanması ⇨ *Kapsama alanını değiştirin, sensörün yönünü çevirin* / WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış ⇨ *WLAN cihazı ile sensör arasındaki mesafeyi artırın.* **Erişim mesafesi değişikliği** / Başka ortam sıcaklıkları ⇨ *Soğuk havalarda sensörü çevirerek erişim mesafesini kısaltın, yüksek sıcaklıklarda daha yükseğe pozisyonlayın.*

Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.

Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

Üretici garantisi

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısaltılmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma
Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rıfat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul** adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz. Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz: **www.saosteknoloji.com.tr**

5 YIL ÜRETİCİ GARANTİSİ

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **+90 212 220 09 20** ulaşabilirsiniz.

Működési elv

A mozgás bekapcsolja a világítást, a riasztót és sok minden mást, az Ön kényelme és biztonsága érdekében. A beépített pyro-elektromos infravörös érzékelő felfogja a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hősugárzását. A berendezés a felfogott hősugárzást elektronikus jellé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hősugárzás nem érzékelhető, ezért a fényszóró sem kapcsolódik be.

Biztonsági tudnivalók

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A berendezés felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakember által, az adott ország szerelési és csatlakoztatási előírásainak megfelelően kell végrehajtani. (például: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Csak eredeti alkatrészeket használjon!
- Ne szerelje szét a berendezést! Javítását csak szakszerviz végezheti.

Felszerelési tudnivalók 1 – 8

L = fázisvezeték (többnyire fekete vagy barna)
N = nulla vezeték (többnyire kék)
PE = esetleges védőföldelés (zöld/sárga)
7 Csatlakoztatás vakolat alatti vezetékezéshez
8 Csatlakoztatás vakolat feletti vezetékezéshez

Figyelem: A védőföldelés vezetékét szükség esetén vágja át. A hálózati vezetékben magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés be- és kikapcsolásához. Fontos: A csatlakozók felcserélése a berendezés károsodásához vezethet. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a lámpát egy 10 A-es vezetékvédő megszakítóval biztosítani kell! Optimális szerelési magasság: 2 m, falra szerelés esetén.

Funkciók 13

Alkonykapcsoló-beállítás (gyári beállítás: nappali üzem, 2000 Lux):
Az érzékelő érzékelési küszöbe fokozatmentesen állítható 2 – 2000 Lux között.
A szabályzót a ☼-ra állítva = nappali üzem, kb. 2000 luxnál.
A szabályzót a ☾ -ra állítva = alkony-üzemmód, kb. 2 luxnál.
Az érzékelési tartomány beállításánál nappali fénynél a szabályzó gombot állítsa a ☼-ra (nappali üzemmód).

Időbeállítás (gyári beállítás: 8 mp.): Beállítható világítási idő: 8 mp-től 35 percig.
A szabályzót a – -ra állítva = a legrövidebb idő (8 másodperc), A szabályzót a + -ra állítva = a leghosszabb idő (35 perc)
Az érzékelési tartomány beállításakor ajánlott a legrövidebb időt beállítani.

Az érzékelési tartomány finombeállítása a ház elfordításával 7 – 10
7 – 9 Hatótávolság 2 – 14 m, az érzékelő lencse 90°-os elfordításával. 10 Elfordítható a fal menti beállításhoz. 11 Hatótávolság 1 – 14 m. A Max.-állás a ház fala mellett lehetséges a hatótávolság 11 A . 12 Felragasztható takarómatricákkal, annak érdekében, hogy egyes területeket, pl. gyalogutakat vagy szomszédos telkeket kizárhassunk. **Fontos:** A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha az érzékelőt a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és az érzékelő látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.). A hatótávolság korlátozott, ha közvetlenül az érzékelő felé halad.

Teljesítmény

Izzó-/ halogénlámpa terhelés	2000 W	Kisfeszültségű halogénlámpák	1000 VA
Elektronikus előtét fénycsövek	430 W	LED < 2 W	16 W
Kompenzálatlan fénycsövek	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Sorosan kompenzált fénycsövek	1000 VA	LED > 8 W	64 W
Párhuzamosan kompenzált fénycsövek	500 VA	Kapacitív terhelés	88 µF

Üzemzavarok (Üzemzavar / Ok ⇨ *Megoldás*)

Nincs feszültség / Kiégett a biztosíték, nincs bekapcsolva ⇨ *Új biztosíték, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a vezetéket feszültségellenőrzővel.* **Nem kapcsol be** / A környezet még túl világos ⇨ *Várjon, amíg a fényerő eléri az érzékenységi küszöböt, vagy állítsa be újra az értéket* / A világítótest kiégett ⇨ *Cserélje ki a világítótestet* / A hálózati kapcsoló KI van kapcsolva ⇨ *Kapcsolja be* / Az érzékelési tartomány nincs célzottan beállítva ⇨ *Állítsa be újra.* **Nem kapcsol ki** / A környezet még nem elég világos ⇨ *Várjon, amíg a fényerő eléri az érzékenységi küszöböt, vagy állítsa be újra az értéket* / Helyezze a WLAN készüléket nagyon közel az érzékelőhöz ⇨ *Növelje a WLAN készülék és az érzékelő közötti távolságot.* **Folyamatosan KI/BE kapcsol** / Egy lámpa található az érzékelési tartományban ⇨ *Állítsa át az érzékenységi tartományt, növelje a távolságot.* **Szükségtelenül bekapcsol** / Érzékeli pl. az úton elhaladó autókat ⇨ *Módosítsa az érzékelési tartományt, az érzékelőt hajtsa le* / Helyezze a WLAN készüléket nagyon közel az érzékelőhöz ⇨ *Növelje a WLAN készülék és az érzékelő közötti távolságot.* **Hatótávolság-változás** / Eltérő környezeti hőmérsékletek ⇨ *Hideg esetén az érzékelő hatótávolságát annak lehajtásával csökkentse, melegben állítsa magasabbra.*

Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.

Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-országok esetében: Az elektromos és elektronikus berendezések hulAz elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

Gyári garancia

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendesen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan. **Jótállási igények érvényesítése:** Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a **DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest** címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőrizni a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségekért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget. A jótállás érvényesítéséről a **www.steinel-professional.de/garantie** honlapunkon kap tájékoztatást. Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a **+36/1/3193064** szervizvonal számon.

5 ÉV GYÁRTÓI GARANCIA

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de

Contact
www.steinel.de/contact